

*Hungary*

Declaration of authorization

The undersigned Kari Polányi Levitt - having her domicile in Canada at 250 St Annés Rd, St Anne de Bellevue, Quebec who is in sense of the annexed documents /the last will of Karl Paul Polányi dated 10. September 1958. and the last will of Marie Helen Polanyi dated 23. January 1965., the copy of them will be sent/ exclusive heir of all the copyrights of Ilona Duczynska /Marie Helen Polanyi/ /last domicile 386 Wood grange Rd. Pickering Ontario, deceased th 24. April 1978./ and Károly Polányi /last domicile: the same address, deceased the 24. April 1964./ herewitz authorizes Artisjus, Hungarian Bureau of Copyright Protection Budapest, to conclude contracts relating to any use in Hungary of the works of Ilona Duczynska and Károly Polányi, in Hungarian, in whatever form it may be. Artisjus will conclude the mentioned contracts in its own name, on basis of the terms justified by itself as suitable. Artisjus notifies the undersigned Kari Polányi Levitt about concluding contracts and the terms of them and renders account about the royalties collected from the users.

In case a person from outside Hungary asks for information about the successor-in-title of Ilona Duczynska or Károly Polányi, undersigned authorizes Artisjus to inform him about the copyright owner in Hungary - if any - otherwise Artisjus has the right to inform the inquiring person about the address of the undersigned for her giving information to him.

Budapest, the 4th August 1978.

*Kari Polanyi Levitt*  
/Kari Polányi Levitt/

Witnesses:

*Dr. Abaházy Gabriella*  
/dr. Abaházy Gabriella AU-IV.546182/  
1035. Budapest, Hunor u. 20/a

*Dr. Messik Márta*  
/dr. Messik Márta  
1072. Budapest, Majakovszkij u.51./

HUNGARY:  
~~##~~ Szántó & Esti.

Esti

Declaration of authorization

The undersigned Kari Polányi Lovitt - having her domicile in Canada at 250 St Annés Rd, St Anne de Bellevue, Quebec who is in sense of the annexed documents /the last will of Karl Paul Polányi dated 10. September 1958. and the last will of Marie Helen Polanyi dated 23. January 1965., the copy of them will be sent/ exclusive heir of all the copyrights of Ilona Duczynska /Marie Helen Polanyi/ /last domicile 386 Wood grange Rd. Pickering Ontario, deceased the 24. April 1978./ and Károly Polányi /last domicile: the same address, deceased the 24. April 1964./ herewith authorizes Artisjus, Hungarian Bureau of Copyright Protection Budapest, to conclude contracts relating to any use in Hungary of the works of Ilona Duczynska and Károly Polányi, in Hungarian, in whatever form it may be. Artisjus will conclude the mentioned contracts in its own name, on basis of the terms justified by itself as suitable. Artisjus notifies the undersigned Kari Polányi Lovitt about concluding contracts and the terms of them and renders account about the royalties collected from the users.

In case a person from outside Hungary asks for information about the successor-in-title of Ilona Duczynska or Károly Polányi, undersigned authorizes Artisjus to inform him about the copyright owner in Hungary - if any - otherwise Artisjus has the right to inform the inquiring person about the address of the undersigned for her giving information to him.

Budapest, the 4th August 1978.

*Kari Polányi Lovitt*  
/Kari Polányi Lovitt/

Witnesses:

*Dr. Abaházy Gabriella*  
/dr. Abaházy Gabriella AU-IV.546182/  
1035. Budapest, Hunor u. 20/a

*Dr. Mosnik Márta*  
/dr. Mosnik Márta AV-V 655028/  
1072. Budapest, Mezőkovátskij u.51./



To the Hungarian Museum of Labour Movement,

B u d a p e s t

I Kari Polanyi Levitt (250 rue Ste Anne, Ste Anne de Bellevue, Que. H9X 1N8, Canada) offer to give some family papers (according to the list prepared by Erzsébet Vezér) including letters, documents and photographs of my parents (Karl and Ilona Polányi) and their friends to Hungary. It is hoped that these papers are of some historic interest although their monetary value cannot be established.

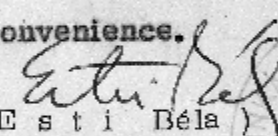
The conditions of this gift are:

a.) that part of the above material become part of the permanent exhibition of the Hungarian Museum of Labour Movement and the part to kept by the National Library named Széchényi always be accessible to researchers.

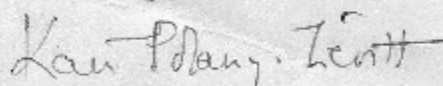
b.) that Erzsébet Vezér who according to the statement of the Hungarian Museum of Labour Movement was entrusted to examine the above material and who did sort, examine and peruse this material during the space of two months be entitled by the Museum to accept it on its behalf or on behalf of any other organisation of the Hungarian government.

c.) that before this material leaves my apartment, but after E. Vezér has accepted it and conveyed a detailed list of this material to the Museum, the sum of USA \$ 4000.- is to be transferred to me to recompense me for expenses of money and my time in connection with the preparation of this material and the stay and fares of dr Vezér, after which I make the material available to be picked up at the request of the Museum.

Please sign a copy of this letter and return to me at your earliest convenience.

  
( E s t i Béla )  
főigazgató  
Magyar Munkásmozgalmi Múzeum

( Kari Polanyi Levitt )



To the Hungarian Museum of Labour Movement,

B u d a p e s t

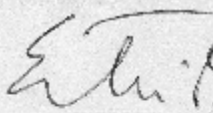
I Kari Polanyi Levitt /250 rue Ste Anne, Ste Anne de Bellevue, Que. H9X 1W8, Canada/ offer to give some Family papers /according to the list prepared by Erzsébet Vezér/including letters, documents and photographs of my parents /Karl and Ilona Polányi/ and their friends to Hungary. It is hoped that these papers are of some historic interest although their monetary value cannot be established.

The conditions of this gift are:

a./ that part of the above material become part of the permanent exhibition of the Hungarian Museum of Labour Movement and the part to kept by the National Library named Széchényi always be accessible to researchers.

b./ that Erzsébet Vezér who according to the statement of the Hungarian Museum of Labour Movement was entrusted to examine the above material and who did sort, examine and peruse this material during the space of two months be entitled by the Museum to accept it on its behalf or on behalf of any other organisation of the Hungarian government.

c./ that before this material leaves my apartment, but after E. Vezér has accepted it and conveyed a detailed list of this material to the Museum, the sum of USA \$ 4000.- is to be transferred to me to recompense me for expenses of money and my time in connection with the preparation of this material and the stay and fares of dr Vezér, after which I make the material available to be picked up at the request of the Museum.

  
(Béla Esti)

(Kari Polányi Levitt)





## DONATION

1. Kari Polányi Lewitt (250. Rue St. Anne, St. Anne de Bellevue, Quebec, CANADA) donates from the legacy of the Polányi family and Ilona Duczinszka the - significant from the historical point of view but materially undefinable - following documents and objects (personal keepsakes, badges, personal documents, photos, etc.) according to the enclosed list to the Hungarian State, resp. hands them over to be treated by the Hungarian Museum of Labour Movement (Budapest I., Budavári Palota, A Building, 1250 Pf.23, Hungary). The bestower gives a certain part of the legacy to the collections of the Hungarian Museum of Labour Movement, and entrusts the Museum to forward the other part of the gift to the respective public collection of the National Library "Széchenyi".
2. If the donation were accepted, Kari Polányi Lewitt provides for the clearance outwards, while matters of transfer will be cared for by the Hungarian Museum of Labour Movement.
3. The bestower requests for the costs - advanced by him - emerging from the visit of Dr. Erzsébet Vezér, entrusted by the Hungarian Museum of Labour Movement to examine the donated objects, furthermore from other expenses in connection with the donation after receipt of some not more than 4000 USA \$, to be transferred by the National Bank of Hungary.

~~5th August~~, 1982.

Kari Polányi Lewitt

## DONATION

1. Kari Polányi Lewitt (250, Rue St. Anne, St. Anne de Bellevue, Quebec, CANADA) donates from the legacy of the Polányi family and Hona Duczinszka the - significant from the historical point of view but materially undefinable - following documents and objects (personal keepsakes, badges, personal documents, photos, etc.) according to the enclosed list to the Hungarian State, resp. hands them over to be treated by the Hungarian Museum of Labour Movement (Budapest I., Budavári Palota, A Building, 1250 Pf. 23, Hungary). The bestower gives a certain part of the legacy to the collections of the Hungarian Museum of Labour Movement, and entrusts the Museum to forward the other part of the gift to the respective public collection of the National Library "Széchenyi".
2. If the donation were accepted, Kari Polányi Lewitt provides for the clearance outwards, while matters of transfer will be cared for by the Hungarian Museum of Labour Movement.
3. The bestower requests for the costs - advanced by him - emerging from the visit of Dr. Erzsébet Vezér, entrusted by the Hungarian Museum of Labour Movement to examine the donated objects, furthermore from other expenses in connection with the donation after receipt of same not more than 4000 USA \$, to be transferred by the National Bank of Hungary.

1982.

Kari Polányi Lewitt



DONATION

1. Éva Zeisel (600. West 115th St. 10c25, New York, N.Y., USA)

donates from the legacy of the Pölönyi family and Ilona Ducczinskyka the -- significant from the historical point of view but materially undefinable -- following documents and objects (personal keepsakes, badges, personal documents, photos, etc.) according to the enclosed list to the Hungarian State, resp. hands them over to be treated by the Hungarian Museum of Labour Movement (Budapest I., Budavári Palota, A Building, 125. Pf. 23., Hungary).

The bestower gives a certain part of the legacy to the collections of the Hungarian Museum of Labour Movement, and entrusts the Museum to forward the other part of the gift to the respective public collection of the National Library "Széchenyi".

2. If the donation were accepted, Éva Zeisel provides for the clearance outwards, while matters of transfer will be cared for by the Hungarian Museum of Labour Movement.
3. The bestower requests for the costs -- advanced by her -- emerging from the visit of Dr. Erzsébet Vezér, entrusted by the Hungarian Museum of Labour Movement to examine the donated objects, furthermore, from other expenses in connection with the donation after receipt of same not more than 2000 USA \$, to be transferred by the National Bank of Hungary.

5th August, 1982.

Éva Zeisel

To the Hungarian Museum of Labour Movement,  
Budapest

I Eva Zeisel (600 West 115th Street, New York, N.Y.10025) offer to give some family papers including letters, documents and photographs of the Polanyi family and their friends to my homeland. It is hoped that these papers are of some historic interest although their monetary value cannot be established.

The conditions of this gift are:

a./ that part of the above material become part of the permanent exhibition of the Hungarian Museum of Labour Movement and the part to kept by the National Library named Szechenyi always to be accessible to researchers.

b./ that dr Vezer E. who according to the statement of the Hungarian Museum of Labour Movement was entrusted to examine the above material and who did sort, examine and peruse this material during the space of two months be entitled by the Museum to accept it on its behalf or on behalf of any other organisation of the Hungarian government,

c./ that before this material leaves my apartment, but after dr Vezer has accepted it and conveyed a detailed list of this material to the Museum, the sum of \$ 2000.- is to be transferred to me to <sup>repay</sup> recognize me for expenses of money and my time in connection with the preparation of this material and the stay of dr Vezer, after which I make the material available to be picked up at the request of the Museum.

Please sign a copy of this letter and return to me at your earliest convenience, as I am extremely busy and want to be assured that my gift is appreciated by you before I make other disposition of it.

(Eva Zeisel)



# MAGYAR MUNKÁSMOZGALMI MÚZEUM

BUDAYÁRI PALOTA „A” ÉPÜLET  
LEVÉLCÍM: 1250 BUDAPEST, POSTAFIÓK: 23

BUDAPEST, 1978. aug. 17.

HIVATKOZÁSI SZÁM: 865/4/82

ÜGYINTÉZŐ: \_\_\_\_\_

TÁRGY: \_\_\_\_\_

Mrs. Kari Levitt-Polányi  
Professor of Economics

Tisztelt Asszonyom!

Mellékelten négy példányban megküldöm az ajándékozási szerződést, amelyekből kettőt közjegyzőileg hitelesítve kérek múzeumunk címére visszajuttatni. A hitelesítést a lakóhely szerinti illetékes közjegyző előtt lehet megtenni.

A hitelesített ajándékozási okmány megküldése után fog múzeumunk hivatalosan nyilatkozni az ajándék elfogadásáról.

Addig is kívánok Önnek jó egészséget és engedje meg, hogy megköszönjem eddigi fáradozásait is.

Őszinte tisztelettel



főigazgató

ESTI (Budapest)

**MAGYAR MUNKÁSMOZGALMI MÚZEUM**

BUDAVÁRI PALOTA „A” ÉPÜLET  
LEVÉLCÍM: 1250 BUDAPEST, POSTAFIÓK: 23

BUDAPEST, 1972. 09. 24.

HIVATKOZÁSI SZÁM: 1020/H/S2

ÜGYINTÉZŐ: \_\_\_\_\_

TÁRGY: \_\_\_\_\_

D/S MW

Dear Professor Levitt,

As I learned from Erzsébet Vezér, you did not find our draft of donation appropriate. I am sorry if any expressions of the same gave rise to misunderstanding, but they were only the official juristic formulae. As you are the donor, we cannot but suggest you the text of the donation. That is up to you, of course, to determine the terms of the donation.

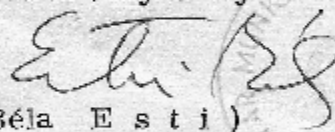
However, I hope that you agree with the text of the letter of Mrs. Eva Zeisel addressed to us in the same matter. Therefore we send you enclosed 3 copies of her letter (of course, with the necessary modifications), and ask you to sign 2 copies attesting your signature - according to the use of your country - by a notary public.

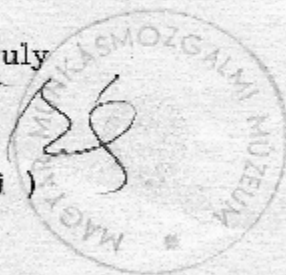
After receipt of your letter and the detailed list of your gift prepared by Erzsébet Vezér, we will immediately transfer the due sum for recompensation of your expenses, through the Hungarian National Bank.

We are very grateful for your generous and altruistic gift and appreciate it as very important historical sources, as both of your parents were prominent personalities of the Hungarian history.

We apologize repeatedly for the misunderstandings and the delay caused by us, and remain

yours very truly

  
( Béla E s t i )





**MAGYAR MUNKÁSMOZGALMI MÚZEUM**

BUDAVÁRI PALOTA „A” ÉPÜLET  
LEVÉLCÍM: 1250 BUDAPEST, POSTAFIÓK: 23

BUDAPEST, 1982, november 23.

HIVATKOZÁSSZÁM: 1217/4182

ÜGYINTÉZŐ: \_\_\_\_\_

TÁRGY: \_\_\_\_\_

Dear Mrs. Prof. Kari Levitt-Polányi,

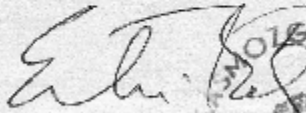
I was asked by Mr. Striker to send you repeatedly 3 copies of the gift-deed. Enclosed please find these items.

I ask you to send back two of these which are signed and notarially attested. /The copy signed by me is yours/.

The instant that is arrived I shall arrange immediately for remittance US \$ 4000 /four-thousand/ in return for refunding of expenses.

Thanking your generosity and trouble once more  
I remain

yours respectfully

  
/Béla Esti/  
director general





McGill  
University

Centre for Developing-Area Studies  
Macdonald-Harrington Building (514) 392-5321

Personal Address:  
250 St. Anne's Road,  
Ste Anne de Bellevue,  
Province of Quebec, Canada.  
H9X 1N8

November 26, 1982.

Mr. Béla Esti,  
Magyar Munkaszozgalmi Muzeum,  
Budavai Polota "A" Epulet,  
Levélcim: 1250 Budapest, Postafiók: 23.  
HUNGARY.

Dear Mr. Béla Esti

Please find enclosed the two signed and notarized copies of the donation of the Polanyi-Ducynska material which was selected by Dr. Erzsébet Vezér during her recent visit to Canada. I apologize for the delay in sending you these papers, and wish to convey to you my warmest best wishes. I am indeed very happy that these documents will now be patriated to Hungary. After I have received the sum agreed upon for recompensation of my expenses in this matter (\$4,000.), and after the three boxes of material have been duly accepted by your Muzeum, and by the National Library, named Széchény, I may wish to make a further donation of additional material, if your Muzeum or the National Library are interested in receiving additional material.

Yours truly,

Kari Polanyi-Levitt  
Professor of Economics.

Encl.



## Megrendelés

Megrendelem Önöknél a magyar üzletembereket kötetbe foglaló világalmanachba történő részvételre.

1. A kötetben csak a személyemmel kapcsolatos adatokat kívánom megjelentetni.

2. A kötetben személyes adataim mellett a cégemről szóló információkat is közölni kívánom.

Kérjük, húzza alá azt a számot, amely a részvételi szándékának megfelel.

Válaszát tisztelettel köszönjük

Címünk:

Magyar Média Kiadó Osztály

1392 Budapest, Pf. 279.

Tel.: 415-197

.....  
aláírás